

BESCHLUSS (GASP) 2016/319 DES RATES**vom 4. März 2016****zur Änderung des Beschlusses 2013/183/GASP über restriktive Maßnahmen gegen die Demokratische Volksrepublik Korea**

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag über die Europäische Union, insbesondere auf Artikel 29,

gestützt auf den Beschluss 2013/183/GASP des Rates vom 22. April 2013 über restriktive Maßnahmen gegen die Demokratische Volksrepublik Korea und zur Aufhebung des Beschlusses 2010/800/GASP⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 19 Absätze 1 und 2,

auf Vorschlag der Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Der Rat hat am 22. April 2013 den Beschluss 2013/183/GASP angenommen.
- (2) Der Sicherheitsrat der Vereinten Nationen hat am 2. März 2016 die Resolution 2270 (2016) angenommen, nach der 16 Personen und 12 Einrichtungen in die Liste der Personen und Einrichtungen, die restriktiven Maßnahmen unterliegen, aufgenommen und die Angaben zu einer Person und zwei Einrichtungen, die restriktiven Maßnahmen unterliegen, aktualisiert werden.
- (3) Anhang I des Beschlusses 2013/183/GASP sollte daher entsprechend geändert werden.
- (4) Die Einträge zu einer Person und sieben Einrichtungen in Anhang II des Beschlusses 2013/183/GASP sollten gestrichen werden, da diese in Anhang I jenes Beschlusses aufgenommen wurden.
- (5) Anhang II des Beschlusses 2013/183/GASP sollte daher entsprechend geändert werden —

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS ERLASSEN:

Artikel 1

Die Anhänge I und II des Beschlusses 2013/183/GASP werden nach Maßgabe des Anhangs des vorliegenden Beschlusses geändert.

*Artikel 2*Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Geschehen zu Brüssel am 4. März 2016.

*Im Namen des Rates**Der Präsident*

A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ ABl. L 111 vom 23.4.2013, S. 52.

ANHANG

(1) Die nachstehend aufgeführten Personen und Einrichtungen werden der in Anhang I des Beschlusses 2013/183/GASP enthaltenen Liste der Personen und Einrichtungen, die restriktiven Maßnahmen unterliegen, hinzugefügt:

A. Personen

| | Name | Aliasname | Geburtsdatum | Datum der Aufnahme in die Liste | Gründe |
|-----|---------------|-----------------------------------|--|---------------------------------|--|
| 13. | Choe Chun-Sik | Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik | Geburtsdatum: 12. Oktober 1954; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Choe Chun-sik war Direktor der Second Academy of Natural Sciences (SANS — Zweite Akademie der Naturwissenschaften) und Leiter des Langstreckenflugkörper-Programms der DVRK. |
| 14. | Choe Song Il | | Reisepass-Nr.: 472320665 Gültig bis: 26. September 2017; Reisepass-Nr.: 563120356 Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Repräsentant der Tanchon Commercial Bank in Vietnam. |
| 15. | Hyon Kwang Il | Hyon Gwang Il | Geburtsdatum: 27. Mai 1961; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Hyon Kwang Il ist Leiter der Direktion für wissenschaftliche Entwicklung bei der nationalen Verwaltung für Luftfahrtentwicklung. |
| 16. | Jang Bom Su | Jang Pom Su | Geburtsdatum: 15. April 1957; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Repräsentant der Tanchon Commercial Bank in Syrien. |
| 17. | Jang Yong Son | | Geburtsdatum: 20. Februar 1957; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Repräsentant der Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) in Iran. |
| 18. | Jon Myong Guk | Cho 'n Myo 'ng-kuk | Reisepass-Nr.: 4721202031; Reisepass gültig bis 21. Feb. 2017; Staatsangehörigkeit: DVRK; Geburtsdatum: 18. Okt. 1976 | 2.3.2016 | Repräsentant der Tanchon Commercial Bank in Syrien. |
| 19. | Kang Mun Kil | Jiang Wen-ji | Reisepass-Nr.: PS472330208; Reisepass gültig bis 4. Juli 2017; Staatsangehörigkeit: DVRK; | 2.3.2016 | Kang Mun Kil hat als Repräsentant der Namchongang (alias Namhung) Beschaffungstätigkeiten im Nuklearbereich durchgeführt. |
| 20. | Kang Ryong | | Geburtsdatum: 21. August 1969; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Repräsentant der Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) in Syrien. |
| 21. | Kim Jung Jong | Kim Chung Chong | Reisepass-Nr.: 199421147; Reisepass gültig bis 29. Dez. 2014; | 2.3.2016 | Repräsentant der Tanchon Commercial Bank in Vietnam. |

| | Name | Aliasname | Geburtsdatum | Datum der Aufnahme in die Liste | Gründe |
|-----|-----------------|---|--|---------------------------------|---|
| | | | Reisepass-Nr.: 381110042; Reisepass gültig bis 25. Jan. 2016; Reisepass-Nr.: 563210184; Reisepass gültig bis 18. Juni 2018; Geburtsdatum: 7. Nov. 1966; Staatsangehörigkeit: DVRK | | |
| 22. | Kim Kyu | | Geburtsdatum: 30. Juli 1968; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Beauftragter für Außenbeziehungen der Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). |
| 23. | Kim Tong My'ong | Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol | Geburtsdatum: 1964; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Kim Tong My'ong ist Präsident der Tanchon Commercial Bank und hatte mindestens seit dem Jahr 2002 verschiedene Positionen in der Tanchon Commercial Bank inne. Er war auch mit der Leitung von Geschäften der Amrogang befasst. |
| 24. | Kim Yong Chol | | Geburtsdatum: 18. Februar 1962; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | KOMID-Repräsentant in Iran. |
| 25. | Ko Tae Hun | Kim Myong Gi | Reisepass Nr.: 563120630; Reisepass gültig bis 20. März 2018; Geburtsdatum: 25. Mai 1972; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Repräsentant der Tanchon Commercial Bank. |
| 26. | Ri Man Gon | | Geburtsdatum: 29. Oktober 1945; Reisepass Nr.: P0381230469; Reisepass gültig bis 6. April 2016; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Ri Man Gon ist der Bevollmächtigte des Munitions Industry Department (Abteilung für Munitionsindustrie). |
| 27. | Ryu Jin | | Geburtsdatum: 7. August 1965; Reisepass-Nr.: 563410081; Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | KOMID-Repräsentant in Syrien. |
| 28. | Yu Chol U | | Staatsangehörigkeit: DVRK | 2.3.2016 | Yu Chol U ist Direktor der nationalen Verwaltung für Luftfahrtentwicklung. |

(2) Der Eintrag zu der nachstehend aufgeführten Person in Anhang I des Beschlusses 2013/183/GASP erhält folgende Fassung:

| | Name | Aliasname | Geburtsdatum | Datum der Aufnahme in die Liste | Gründe |
|----|--------------|--------------------------------|--------------|---------------------------------|---|
| 8. | Ra Ky'ong-Su | Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho | | 22.1.2013 | Ra Ky'ong-Su ist ein Funktionär der Tanchon Commercial Bank (TCB). In dieser Eigenschaft hat er die Abwicklung von Transaktionen für die TCB ermöglicht. Tanchon wurde im April 2009 vom Ausschuss in die Liste aufgenommen und ist das wichtigste Finanzinstitut der DVRK im Zusammenhang mit dem Verkauf von konventionellen Waffen, ballistischen Flugkörpern und Gütern für den Zusammenbau und die Herstellung solcher Waffen. |

(3) Die nachstehend genannten Einrichtungen werden in die in Anhang I des Beschlusses 2013/183/GASP enthaltene Liste der Einrichtungen, die den restriktiven Maßnahmen unterliegen, aufgenommen:

B. Einrichtungen

| | Name | Aliasname | Sitz/Anschrift | Datum der Aufnahme in die Liste | Sonstige Angaben |
|-----|--|-----------------------------------|--|---------------------------------|--|
| 21. | Akademie für Nationale Verteidigungswissenschaft | | Pyongyang, DVRK | 2.3.2016 | Die Akademie für Nationale Verteidigungswissenschaft ist an den Versuchen der DVRK, die Entwicklung ihres Programms für ballistische Flugkörper und ihres Nuklearwaffenprogramms voranzutreiben, beteiligt. |
| 22. | Chongchongang Shipping Company | Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd. | Anschrift: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pyongyang, DVRK; Alternativanschrift: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pyongyang, DVRK; IMO-Nr.: 5342883 | 2.3.2016 | Die Chongchongang Shipping Company hat im Juli 2013 versucht, mit ihrem Schiff, der Chong Chon Gang, eine illegale Lieferung konventioneller Waffen und Rüstungsgüter direkt in die DVRK einzuführen. |
| 23. | Daedong Credit Bank (DCB) | DCB; Taedong Credit Bank | Anschrift: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, DVRK; Alternativanschrift: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, DVRK; SWIFT-Code: DCBK KKPY | 2.3.2016 | Die Daedong Credit Bank hat Finanzdienste für die Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) und die Tanchon Commercial Bank erbracht. Spätestens seit 2007 hat die DCB im Auftrag der KOMID und der Tanchon Commercial Bank Hunderte von Finanztransaktionen im Wert von mehreren Millionen Dollar abgewickelt. In einigen Fällen hat sie sich dabei wissentlich betrügerischer finanzieller Praktiken bedient. |

| | Name | Aliasname | Sitz/Anschrift | Datum der Aufnahme in die Liste | Sonstige Angaben |
|-----|---|-----------|--|---------------------------------|---|
| 24. | Hesong Trading Company | | Pyongyang, DVRK | 2.3.2016 | Die Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) ist die Muttergesellschaft der Hesong Trading Corporation. |
| 25. | Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) | KKBC | Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, DVRK | 2.3.2016 | Die KKBC erbringt Finanzdienste zur Unterstützung der Tanchon Commercial Bank und der Korea Hyoksin Trading Corporation, die der Korea Ryonbong General Corporation untersteht. Die Tanchon Commercial Bank hat die KKBC eingesetzt, um Geldtransfers, die sich mutmaßlich auf mehrere Millionen Dollar belaufen, abzuwickeln; hierzu gehörte auch der Transfer von Geldern, die mit der Korea Mining Development Trading Corporation in Zusammenhang stehen. |
| 26. | Korea Kwangsong Trading Corporation | | Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DVRK | 2.3.2016 | Die Korea Ryongbong General Corporation ist die Muttergesellschaft der Korea Kwangsong Trading Corporation. |
| 27. | Ministerium für Kernenergieindustrie | MAEI | Haeun-2-dong, Pyongchen District, Pyongyang, DVRK | 2.3.2016 | <p>Das Ministerium für Kernenergieindustrie wurde 2013 geschaffen, um die Kernenergieindustrie der DVRK zu modernisieren und auf diese Weise die Herstellung von Nuklearmaterialien zu steigern, deren Qualität zu verbessern und eine unabhängige Nuklearindustrie der DVRK aufzubauen. Damit gilt das MAEI als entscheidender Faktor bei der Entwicklung von Nuklearwaffen durch die DVRK; es ist zuständig für die laufende Durchführung des Nuklearwaffenprogramms des Landes und ihm unterstehen weitere Nukleareinrichtungen.</p> <p>Diesem Ministerium untergeordnet sind eine Reihe von im Nuklearbereich tätigen Organisationen und Forschungszentren sowie zwei Ausschüsse: ein Ausschuss für Isotopenanwendung und ein Ausschuss für Kernenergie. Das Ministerium (MAEI) leitet ferner ein Kernforschungszentrum in Yongbyun, wo sich die bekannten Plutonium-Anlagen der DVRK befinden. Darüber hinaus hat die Sachverständigengruppe (PoE) in ihrem Bericht von 2015 erklärt, dass Ri Je-son, ein ehemaliger Direktor des GBAE, der von dem nach der Resolution 1718 (2006) eingesetzten Ausschuss aufgrund seiner Beteiligung an bzw. Unterstützung von Nuklearprogrammen benannt wurde, am 9. April 2014 zum Leiter des MAEI ernannt worden ist.</p> |

| | Name | Aliasname | Sitz/Anschrift | Datum der Aufnahme in die Liste | Sonstige Angaben |
|-----|---|---|--|---------------------------------|--|
| 28. | Munitions Industry Department | Military Supplies Industry Department | Pyongyang, DVRK | 2.3.2016 | Das Munitions Industry Department („Abteilung für Munitionsindustrie“) ist an Schlüsselbereichen des Flugkörperprogramms der DVRK beteiligt. Das MID ist für die Beaufsichtigung der Entwicklung der ballistischen Flugkörper der DVRK, einschließlich der Taepo Dong-2, verantwortlich. Das MID beaufsichtigt die Herstellung von Waffen in der DVRK sowie F&E-Programme einschließlich des Programms der DVRK für ballistische Flugkörper. Der Second Economic Committee („Zweiter Wirtschaftsausschuss“) und die Second Academy of Natural Sciences („Zweite Akademie der Naturwissenschaften“) — die im August 2010 ebenfalls benannt wurden — unterstehen dem MID. Das MID hat in den letzten Jahren an der Entwicklung der mobilen ballistischen Interkontinentalrakete KN08 gearbeitet. |
| 29. | Nationale Verwaltung für Luftfahrtentwicklung (National Aerospace Development Administration) | NADA | DVRK | 2.3.2016 | NADA ist an Entwicklungen der DVRK im Bereich Weltraumwissenschaft und -technologie einschließlich Satellitenstarts und Trägerraketen beteiligt. |
| 30. | Office 39 | Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39 | DVRK | 2.3.2016 | Regierungseinrichtung der DVRK. |
| 31. | Reconnaissance General Bureau | Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB | Hyongjesan- Guyok, Pyongyang, DVRK; Alternativanschrift: Nungrado, Pyongyang, DVRK | 2.3.2016 | Das Reconnaissance General Bureau („Generalbüro für Aufklärung“) ist die wichtigste nachrichtendienstliche Organisation der DVRK, die Anfang 2009 aus der Zusammenlegung der bestehenden Nachrichtendienste der Arbeiterpartei Koreas, des Operations Department („Abteilung für Operationen“) und des Büro 35 mit dem Büro für Aufklärung der koreanischen Volksarmee hervorging. Das Reconnaissance General Bureau betreibt Handel mit konventionellen Waffen und kontrolliert das in der DVRK ansässige Unternehmen für konventionelle Waffen Green Pine Associated Corporation. |
| 32. | Second Economic Committee | | Kangdong, DVRK | 2.3.2016 | Der Second Economic Committee („Zweiter Wirtschaftsausschuss“) ist an Schlüsselbereichen des nordkoreanischen Flugkörperprogramms beteiligt. Der Second Economic Committee beaufsichtigt die Produktion ballistischer Flugkörper in der DVRK und leitet die Tätigkeiten der KOMID. |

(4) Die Einträge zu den unten aufgeführten, in Anhang I des Beschlusses 2013/183/GASP enthaltenen Einrichtungen werden durch folgende Einträge ersetzt:

| | Name | Aliasname | Sitz/Anschrift | Datum der Aufnahme in die Liste | Sonstige Angaben |
|-----|--|--|---|---------------------------------|---|
| 4. | Namchongang Trading Corporation | NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation | Pyongyang, DVRK | 16.7.2009 | <p>Namchongang ist eine Handelsgesellschaft der DVRK, die dem Generalbüro für Atomenergie (GBAE) untersteht. Namchongang war an der Beschaffung von Vakuumpumpen japanischen Ursprungs, die in einer kerntechnischen Anlage der DVRK entdeckt worden waren, sowie an der Beschaffung von Nukleartechnologie in Verbindung mit einem deutschen Bürger beteiligt. Sie war ferner am Erwerb von Aluminiumröhren und anderer Ausrüstung beteiligt, die sich speziell für ein Urananreicherungsprogramm aus den späten 1990er-Jahren eigneten.</p> <p>Ihr Repräsentant ist ein früherer Diplomat, der als Vertreter der DVRK bei der Inspektion der kerntechnischen Anlagen von Yongbyon durch die Internationale Atomenergie-Organisation (IAEO) 2007 tätig war. Angesichts der Proliferationsaktivitäten der DVRK in der Vergangenheit sind die Proliferationsaktivitäten von Namchongang äußerst besorgniserregend.</p> |
| 20. | <p>Schiffe der Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) mit IMO-Nr.:</p> <p>a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>d) Dawnlight 9110236</p> <p>e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>f) Gold Star 3 (benevolence 2) 8405402</p> | | <p>Donghung Dong, Central District, PO BOX 120. Pyongyang, DVRK.</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang.</p> | 28.7.2014 | <p>Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) (IMO-Nr.: 1790183) ist der Betreiber/Manager des Schiffes Chong Chon Gang. Sie spielte eine Schlüsselrolle bei der Organisation des Schmuggels von Waffen und dazugehörigem Material aus Kuba in die DVRK im Juli 2013. Als solche beteiligte sich die Ocean Maritime Management Company, Limited, an Aktivitäten, die aufgrund der Resolutionen, nämlich aufgrund des mit der Resolution 1718 (2006) in der durch die Resolution 1874 (2009) geänderten Fassung verhängten Waffenembargos, untersagt sind, und wirkte an der Umgehung der mit diesen Resolutionen verhängten Maßnahmen mit.</p> |

| | Name | Aliasname | Sitz/Anschrift | Datum der Aufnahme in die Liste | Sonstige Angaben |
|----|---------------------------------------|-----------|----------------|---------------------------------|------------------|
| g) | Hoe Ryong 9041552 | | | | |
| h) | Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815 | | | | |
| i) | Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270 | | | | |
| j) | JH 86 8602531 | | | | |
| k) | Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900 | | | | |
| l) | Jin Tal 9163154 | | | | |
| m) | Jin Teng 9163166 | | | | |
| n) | Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593 | | | | |
| o) | Mi Rim 8713471 | | | | |
| p) | Mi Rim 2 9361407 | | | | |
| q) | O Rang (Po Thong Gang) 8829555 | | | | |
| r) | Orion Star (Richocean) 9333589 | | | | |
| s) | Ra Nam 2 8625545 | | | | |
| t) | RaNam 3 9314650 | | | | |
| u) | Ryo Myong 8987333 | | | | |

| Name | Aliasname | Sitz/Anschrift | Datum der Aufnahme in die Liste | Sonstige Angaben |
|---|-----------|----------------|---------------------------------|------------------|
| v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 y) South Hill 2 8412467 z) South Hill 5 9138680 aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 dd) Grand Karo 8511823 ee) Tong Hung 1 8661575 | | | | |

(5) Die folgende Person und folgende Einrichtungen werden aus der in Anhang II des Beschlusses 2013/183/GASP enthaltenen Liste gestrichen:

I. *Personen und Einrichtungen, die für die Nuklearprogramme, Programme für ballistische Flugkörper oder andere Massenvernichtungswaffenprogramme der DVRK verantwortlich sind, oder Personen, die in ihrem Namen oder auf ihre Anweisung handeln, oder Einrichtungen, die in ihrem Eigentum oder unter ihrer Kontrolle stehen.*

B. Einrichtungen

4. Second Economic Committee
7. Hesong Trading Corporation
10. Korea Kwangson Trading Corporation
11. Munitions Industry Department (auch bekannt als Military Supplies Industry Department) („Abteilung für Munitionsindustrie“)
12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (auch bekannt als Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586)

II. *Personen und Einrichtungen, die Finanzdienste bereitstellen, die zu den Nuklearprogrammen, Programmen für ballistische Flugkörper oder anderen Massenvernichtungswaffenprogrammen der DVRK beitragen könnten*

A. Personen

3. Kim Tong-Myo'ng (auch bekannt als Kim Chin-so'k)

B. Einrichtungen

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (auch bekannt als: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)
 4. Office 39 of The Korean Workers' Party („Büro 39 der Arbeiterpartei Koreas“) (alias Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor Division 39)
-